

## خلاصة موجزة بالتغطيات التأمينية

المنافع	حدود التغطية	الفصل
التأمين ضد المسؤولية المدنية تجاه الغير	<ul style="list-style-type: none"> <li>التلف الذي يلحق بالمتعلقات: - ١,٠٠٠,٠٠٠ درهم إماراتي</li> <li>لوثيقة التأمين ضد المسؤولية المدنية تجاه الغير فقط - ٥,٠٠٠,٠٠٠ درهم إماراتي</li> <li>لوثيقة التأمين الشامل - الإصابات البدنية: حسبما تقرره المحكمة</li> </ul>	الفصل الأول
التأمين ضد القذف والتلف	قيمة المركبة	الفصل الثاني
<b>المنافع الإضافية</b>		
الأخطار الاجتماعية	قيمة المركبة	الفصل ١-٣
المقتنيات الشخصية	٥,٠٠٠ درهم إماراتي	الفصل ٢-٣
المسؤولية القانونية		الفصل ٣-٣
التفقات الطبية في حالات الطوارئ	٦,٠٠٠ درهم إماراتي للشخص	الفصل ٤-٣
بند التنازل عن خصم الاستهلاك للأشهر الستة الأولى		الفصل ٥-٣
توسيع النطاق الجغرافي	جميع دول مجلس التعاون	الفصل ٦-٣
استبدال المفاتيح		الفصل ٧-٣
القيادة خارج الطريق للمركبات ذات الدفع الرباعي		الفصل ٨-٣
الإصابات الشخصية	٢٠,٠٠٠ درهم إماراتي للحادثة الواحد	الفصل ٩-٣
خدمة المساعدة على الطريق	بطاقة "AAA" الذهبية	الفصل ١٠-٣
الإصلاح في ورشة الوكالة	لسنة واحدة من تاريخ الصنع	الفصل ١١-٣
<b>المنافع الاختيارية</b>		
بند التنازل عن خصم الاستهلاك للأشهر الاثني عشر الأولى		الفصل ١-٤
الحدوث الشخصي للسائق	٢٠,٠٠٠ درهم إماراتي	الفصل ٢-٤
الحدوث الشخصي للركاب	٢٠,٠٠٠ درهم إماراتي	الفصل ٣-٤
التغطية التأمينية لزجاج المركبة	٥,٠٠٠ درهم إماراتي	الفصل ٤-٤
المنافع التقديرية للمركبة المستأجرة	٦٢٥ درهم إماراتي للمرة الأولى و ٥٠٠ درهم إماراتي للمرة الثانية	الفصل ٥-٤
المركبة المستأجرة		الفصل ٦-٤
حماية خصم عدم المطالبة		الفصل ٧-٤
الأخطار الطبيعية	قيمة المركبة	الفصل ٨-٤
إصلاح الانبعاجات		الفصل ٩-٤
الإصلاح في ورشة الوكالة	لخمس سنوات من تاريخ الصنع	الفصل ١٠-٤
خدمة المساعدة على الطريق	بطاقة "AAA" البلاتينية	الفصل ١١-٤

## Summary of Covers

Benefits	Limits	Policy Section
Cover against Third Party Liability	<ul style="list-style-type: none"> <li>Property Damage: - AED 1,000,000 for Third Party Only policy - AED 5,000,000 for Comprehensive policy</li> <li>Bodily Injury: As determined by court</li> </ul>	Section 1
Cover against Loss and Damage	Vehicle Value	Section 2
<b>Additional Benefits</b>		
Social Perils	Vehicle Value	Section 3.1
Personal Effects	AED 5,000	Section 3.2
Legal Liability		Section 3.3
Emergency Medical Expenses	AED 6,000 per person	Section 3.4
6 Months Waiver of Depreciation		Section 3.5
GCC Cover	Including GCC countries	Section 3.6
Key Replacement		Section 3.7
Off-Road for 4x4 vehicles		Section 3.8
Personal Injury	AED 20,000 per incident	Section 3.9
Road Side Assistance	AAA Gold	Section 3.10
Agency Repair	1 year from year of manufacture	Section 3.11
<b>Optional Benefits</b>		
12 Months Waiver of Depreciation		Section 4.1
Personal Accident for Driver	AED 200,000	Section 4.2
Personal Accident for Passengers	AED 200,000	Section 4.3
Windscreen Cover	AED 5,000	Section 4.4
Car Hire Cash Benefit	AED 625 on first occurrence and AED 500 on second occurrence	Section 4.5
Car Hire		Section 4.6
Protected No Claims Bonus		Section 4.7
Natural Perils	Vehicle Value	Section 4.8
Dent Repair		Section 4.9
Extended Agency Repair	5 years from year of manufacture	Section 4.10
Road Side Assistance	AAA Platinum	Section 4.11

## منتج التأمين الشامل على المركبات الخاص بدولة الإمارات العربية المتحدة

مكتب التأمين

أميريكان هوم أشورانس كومباني

وهي شركة تأمين تأسست وفقاً للقانون الاتحادي رقم (٦) لسنة ٢٠٠٧ ومقيدة في سجل شركات التأمين تحت رقم [٧٩]

## U.A.E. Auto Comprehensive Product

Underwritten by

American Home Assurance Company

An Insurer under Federal Law No. (6) of 2007 and entered in the Insurance Companies Register under No. [79]

## Motor Vehicle Insurance Policy against Loss, Damage and Third Party Liability

Whereas the Insured by a proposal and declaration which shall be the basis of this contract and is deemed to be an integral part of it has applied to AMERICAN HOME ASSURANCE COMPANY (hereinafter called the "Company") for the insurance hereinafter contained and has paid or agreed to pay the premium as consideration for such insurance.

Now this policy witnesseth that in respect of accidents occurring during the period of insurance in the United Arab Emirates and subject to the terms conditions and exceptions contained herein or endorsed hereon (hereinafter collectively referred to as the Terms of this policy).

## وثيقة تأمين على المركبات ضد الفقد والتلف والمسؤولية المدنية

بما أن المؤمن له قد تقدم إلى شركة أميريكان هوم أشورانس كومباني (المشار إليها في هذا العقد باسم "الشركة") بطلب وإقرار لإبرام التأمين المبين فيما بعد، ووافق على اعتبارها أساساً لهذا العقد، وجزءاً لا يتجزأ منه ودفع أو قبل أن يدفع القسط المطلوب منه لقاء هذا التأمين، فقد أبرمت هذه الوثيقة لتغطية الحوادث التي تقع في دولة الإمارات العربية المتحدة في أثناء مدة التأمين، وطبقاً للأحكام والشروط والاستثناءات الواردة بهذه الوثيقة أو المملقة بها (المعبر عنها جُميماً فيما بعد بعبارة "شروط الوثيقة").

## الفصل الأول – المسؤولية المدنية تجاه الغير

١- تتلزم الشركة في حالة حدوث حادث نتج أو ترتب على استعمال المركبة المؤمن عليها بتعويض المؤمن له في حدود مسؤوليتها المنصوص عليها في هذه الوثيقة عن جميع المبالغ التي يلتزم المؤمن له قانوناً بدفعها بصفة تعويض:

- (أ) الوفاة أو أيلة إصابتة بدنية تلحق بأي شخص بما في ذلك ركاب المركبة ما عدا المؤمن له شخصياً وقائد المركبة وقت الحادث وأفراد عائلته بما - الزوج والوالدين والأولاد - والأشخاص الذين يعملون لدى المؤمن له إذا ما أصيبوا في أثناء العمل وبسببه، ويعتبر الشخص من ركاب المركبة سواء كان موجوداً داخل المركبة أو صاعداً إليها أو نازلاً منها.
- (ب) الأضرار التي تصيب الأشياء والممتلكات ما عدا المملوك منها للمؤمن له أو لقائد المركبة وقت الحادث أو ما كان لدى أي منهما برسم الأمانة أو في حراسته أو في حيازته.
- (ج) الحوادث التي تقع من قبل المؤمن له أو قائد المركبة المؤمن عليها في أثناء قيادة المركبة خارج الطريق وفقاً لتعريف الطريق بأنه "كل سبيل مفتوح للسير العام"، ما لم يتفق الأطراف على خلاف ذلك في وثيقة التأمين.

٢- يمتد التأمين المنصوص عليه في هذا الفصل في حدود الأحكام والشروط الواردة به إلى مسؤولية كل سائق مرخص له بالقيادة في أثناء قيادته المركبة المؤمن عليها شرط أن يكون قد التزم ونفذ شروط هذه الوثيقة وخضع لها بالقدر الذي تسري به عليه، وذلك كما لو كان هو المؤمن له ذاته.

٣- مع مراعاة الشرط الخاص بتحديد المسؤولية المنصوص عليه في الجدول الملحق بهذه الوثيقة تتلزم الشركة بقيمة ما يحكم به قضائيًا مهما بلغت قيمته بما في ذلك ما يطالب به المدعي من المصروفات القضائية والنقليات ما عدا الغرامات، وتؤدي الشركة مبلغ التعويض إلى صاحب الحق فيه.

٤- في حالة وفاة أي شخص يشمل التأمين المنصوص عليه في هذا الفصل، تتلزم الشركة بأن تدفع مبلغ التعويض المستحق عن المسؤولية التي وقع فيها هذا الشخص إلى ورثته وفقاً للشروط والقيود الواردة في هذه الوثيقة شرط أن ينفذ هؤلاء الورثة ويلتزموا بشروط هذه الوثيقة، ويخضعوا لها كما لو كانوا هم المؤمن له ذاته باعتبارهم قد حلوا محله.

٥- في حالة وقوع حادث يترتب عليه دفع تعويض وفقاً لأحكام هذا الفصل لأكثر من شخص واحد فإن شرط تحديد المسؤولية المنصوص عليه في الجدول الملحق بهذه الوثيقة يسري على مجموع التعويضات المستحقة لجميع الأشخاص المنتفعين بالتأمين.

٦- تتلزم الشركة بأن تدفع جميع المصاريف والأتعاب التي تكون قد وافقت على إنفاقها.

٧- يجوز للشركة أن تتولى تمثيل المؤمن له في أي تحقيق أو تحريات خاصة بأي حادث قد يترتب عليه دفع تعويض طبقاً لأحكام هذا الفصل، وأن تتولى الدفاع عنه أمام أية محكمة في أية دعوى تتعلق بحادث قد يترتب عليه دفع تعويض طبقاً لأحكام هذا الفصل.

## الفصل الثاني – الفقد والتلف

١- تتلزم الشركة بتعويض المؤمن له عن الفقد والتلف الذي يلحق بالمركبة المؤمن عليها وملحقاتها وقطع غيرها ما في أثناء وجودها فيها، وذلك في الحالات الآتية:

- (أ) إذا نتج الفقد أو التلف عن حادث تصادم أو انقلاب أو أي حادث عرضي أو عطب ميكانيكي طارئ أو نتيجة لاهتراء الأجزاء بالاستعمال. (ب) إذا نتج الفقد أو التلف عن حريق أو انفجار خارجي أو الاشتعال الذاتي أو الصاعقة
- (ج) إذا نتج الفقد أو التلف عن السرقة أو السطو
- (د) إذا نتج الفقد أو التلف عن فعل متعمد صادر عن الغير
- (هـ) إذا نتج الفقد أو التلف في أثناء النقل البري أو النقل المائي الداخلي أو النقل بالمساعد أو بالآلات الرافعة، بما في ذلك عمليات الشحن والتفريغ التابعة لأعمال النقل السالف ذكرها.

## Section 1 – Third Party Liability

- The Company shall be liable to compensate the Insured in the event of accident caused by or arising out of the use of the motor vehicle subject to the limits specified in this Policy against all sums which the Insured shall become legally liable to pay as compensation for:
  - Death of or bodily injury to any person including the passengers in the vehicles except the Insured or the driver at the time of the accident and their families - spouse, parents and children - and the employees of the Insured if they are injured during work hours or as a result of their work, and they are to be considered as passengers whether inside the vehicle or mounting or dismounting from it.
  - Damages for materials and property, except those owned by the Insured or the driver at the time of the accident or property held in trust or in their custody or possession.
  - Accidents which are caused by the Insured or the driver whilst driving of the Insured Vehicle off the road, according to the definition of the road as being "all passage ways open for public traffic, unless the parties agreed otherwise in the policy".
- The insurance mentioned in this Section is extended, in accordance with the provisions and conditions herein, to cover the liability of each licensed driver while driving the Insured Vehicle provided that he fulfils and complies with the Terms and Conditions of this Policy and obeys it as if he was the Insured himself.
- Subject to the limits specified in the attached Schedule to this Policy, the Company shall be liable to pay court orders or judgments in whatever amount is awarded to the plaintiff including judicial expenses and charges except fines; the Company shall pay compensation to the rightful claimant.
- In the event of death of any person entitled to compensation under this Section the Company will in respect of the liability towards such person indemnify his heirs in accordance with the terms, Conditions and Exceptions of this Policy, provided that such heirs shall, as though they were the Insured, observe, fulfill and be subject to the Terms of this Policy.
- In the event of any accident involving indemnity under this Section to more than one person the Limits of liability specified in the attached schedule to this Policy shall apply to the aggregate amount of indemnity due to all persons eligible for indemnity.
- The Company will pay all costs and expenses incurred with its prior consent.
- The Company may arrange for representation of the Insured at any inquest or inquiry in respect of any accident which may be the subject of indemnity under this Section, and may undertake to defend the Insured in any Court of Law in respect of any event which may be the subject of indemnity under this section.

## Section 2 – Loss or damage

- The Company undertakes to indemnify the Insured for loss of or Damage to the Insured Vehicle, its accessories and spare parts whilst thereon in the following cases:
  - if loss or damage resulted from any accidental collision or overturning or any unforeseen accident or a sudden mechanical breakdown or consequent upon wear and tear.
  - if loss or damage resulted from fire, external explosion, self ignition or lightning.
  - if loss or damage resulted from burglary or theft
  - if loss or damage resulted from malicious act of any third party
  - if loss or damage occurred during transit (including the process of loading and unloading incidental to such transit) by land, inland waterway, lifting equipment or elevator, relating to the said transportation.
- The Company shall pay in cash the amount of loss or damage to the Insured or shall repair, reinstate or replace the motor vehicle or any part thereof including its accessories or spare parts and liability of the Company shall not exceed the replacement value of the parts lost or damaged plus the reasonable cost of fitting or fixing such parts, unless the Insured elects the Company to pay him the amount in cash. In this case the Company shall respond to the Insured's request. In case the Insured requests new parts instead of the damaged parts due to an accident or prefers its cash value, this request should be accepted.

The Insured is liable for the depreciation percentages as mentioned in Schedule No. (1). Regarding Taxi and Rental vehicles the Insured shall be liable for the depreciation percentages mentioned in Schedule No. (2).

### Schedule No. (1)

Depreciation percentages

"Excluding Taxi and Rent a Car vehicle".

Year	Percentage
1st. year	-
2nd. year	5%
3rd. year	10%
4th. year	15%
5th. year	20%
6th. year and above	30%

### Schedule No. (2)

Depreciation percentages

"Taxi and Rent a Car vehicle".

Year	Percentage
The last 6 months of the 1st. Year	10%
2nd. year	20%
3rd. year	25%
4th. year	30%
5th. year	35%
6th. year and above	40%

- The Insured has the right to repair the damage due to an accident covered under the Policy provided the total cost of such repair does not exceed the Authorized Repair Limit mentioned in the Schedule attached to this Policy, and the Insured should forward to the Company without delay a detailed estimate of the cost.
- If the Insured Vehicle sustains loss or damage to the extent that the repair cost shall exceed 50% of its value at the time of accident and is considered a total loss, then the Insured Value, which was declared between the Insured and Company at the time the insurance Contract had been entered into and the Policy-Schedule had been signed, shall constitute the basis for calculation of the indemnity for the loss or damage after deducting depreciation at 20% per annum of the Insured Value as stated in the Schedule for the first year of the vehicle's life on the road, while for a part of the year this shall be calculated on a pro rata basis.
 

As from the second year of the life of the vehicle from the date of its first registration as new, a depreciation rate not exceeding 20% shall be deducted from the vehicle's Insured Value as stated in the schedule and the depreciation will be calculated as follows:

  - 5% as from the beginning of the 1st month until the end of the 3rd month.
  - 10% as from the beginning of the 4th month until the end of the 6th month.
  - 15% as from the beginning of the 7th month until the end of the 9th month.
  - 20% as from the beginning of the 10th month until the end of the 12th month.
- If the motor vehicle is immobilized by reason of loss or damage insured under this Policy the Company will bear the reasonable cost of protection and removal and delivery to the nearest garage within the country where the loss or damage was sustained.

### Exceptions to Section 2

The Company shall not be liable to pay any indemnity in respect of:

- Consequential loss affecting the Insured Vehicle or decrease in the vehicle's value through usage, impairment or failure or breakdown of mechanical or electrical equipment.
- Damage resulting from overloading or carriage of a greater number of passengers than the number for which the Insured Vehicle is legally licensed, provided that the over-loading or excess passengers were the cause of the accident which resulted in the loss or damage to the motor vehicle.

٢- تدفع الشركة قيمة الفقد أو التلف نقداً للمؤمن له أو أن تقوم بإصلاح المركبة وإعادتها إلى حالتها أو استبدالها كلها أو أي من أجزائها أو ملحقاتها أو قطع غيرها على ألا تتعدى مسؤولية الشركة قيمة استبدال الأجزاء المفقودة أو التالفة والقيمة المعقولة لتكريب هذه الأجزاء، وذلك ما لم يطلب المؤمن له من الشركة أن تدفع له القيمة نقداً، ففى هذه الحالة تقوم الشركة بإجابة المؤمن له إلى طلبه. ويراعى في حالة طلب المؤمن له تركيب قطع غيار جديدة بدلاً من المتضررة بالحادثة أو دفع قيمتها نقداً.

وفيما عدا سيارات التاكسي وسيارات مكاتب الساجير يتحمل المؤمن له نسب الإستهلاك المبنية في الجدول رقم (١)، أما بالنسبة لسيارات التاكسي وسيارات مكاتب الساجير فيتحمل المؤمن له نسب الإستهلاك المبنية في الجدول رقم (٢).

### الجدول رقم (١)

نسب الإستهلاك

### الجدول رقم (٢)

نسب الإستهلاك

"سيارات التاكسي وسيارات مكاتب الساجير"

"فيما عدا سيارات التاكسي وسيارات مكاتب الساجير"

النسبة	المنة	النسبة	المنة
الاولى	السنة الأولى	-	السنة الأولى
الثانية	الثانية	٥%	الثانية
الثالثة	الثالثة	١٠%	الثالثة
الرابعة	الرابعة	١٥%	الرابعة
الخامسة	الخامسة	٢٠%	الخامسة
السادسة وما فوق	السادسة وما فوق	٣٠%	السادسة وما فوق

٣- للمؤمن له أن يتولى إصلاح الأضرار التي تلحق بالمركبة نتيجة حادث مؤمن ضده بموجب هذه الوثيقة، وذلك بشرط ألا تزيد القيمة المقررة لتكاليف الإصلاح عن الحد الأقصى المصرح به في الجدول الملحق بهذه الوثيقة، وأن يقدم المؤمن له للشركة دون تأخير كشفاً مفصلاً بالقيمة المقررة لتكاليف الإصلاح.

٤- إذا فقدت المركبة المؤمن عليها أو أصيبت بأضرار جعلتها في حكم الخسارة الكلية بحيث ثبت أن تكاليف الإصلاح تزيد عن ٥٠ % من قيمتها قبل الحادث، فإن القيمة التأمينية للمركبة المتبقية عليها بين المؤمن والمؤمن له عند توقيع عقد التأمين والواردة في الجدول الملحق بهذه الوثيقة هي أساس احتساب التعويض عن الفقد أو التلف المؤمن ضدهما بمقتضى هذه الوثيقة، وذلك بعد خصم نسبة استهلاك لا تتجاوز ٢٠ % من القيمة التأمينية للمركبة الواردة بالجدول الملحق بهذه الوثيقة عن السنة الأولى لسير المركبة على الطريق، ويراعى عند حساب الإستهلاك كسور السنة.

واعتباراً من السنة الثانية لسير المركبة على الطريق تخصم نسبة استهلاك لا تتجاوز (٢٠%) سنوياً من القيمة التأمينية للمركبة الواردة بالجدول الملحق بهذه الوثيقة موزعة على النحو الآتي:

- ٥% اعتباراً من بداية الشهر الأول وحتى نهاية الشهر الثالث
- ١٠% اعتباراً من بداية الشهر الرابع وحتى نهاية الشهر السادس
- ١٥% اعتباراً من بداية الشهر السابع وحتى نهاية الشهر التاسع
- ٢٠% اعتباراً من بداية الشهر العاشر وحتى نهاية الشهر الثاني عشر

٥- إذا أصبحت المركبة غير صالحة للاستعمال بسبب الفقد أو التلف المؤمن ضدهما بمقتضى هذه الوثيقة فإن الشركة تتحمل التكاليف المعقولة اللازمة لحراسة المركبة ونقلها إلى أقرب ورشة إصلاح وتسليمها داخل البلد الذي وقع فيه الفقد أو التلف.

### الحالات المستثناة من أحكام الفصل الثاني

لا تكون الشركة مسؤولة عن دفع أي تعويض عن الأمور الآتية:

- الخسارة غير المباشرة التي تلحق بالمؤمن له أو النقص في قيمة المركبة المترتب على استعمالها أو العطب أو الخلل أو الكسر الذي يصيب الأجزاء الميكانيكية أو الكهربائية.
- التلف الحاصل نتيجة زيادة الحمولة أو زيادة عدد الركاب على العدد المرحض به قوتونا، وذلك بشرط أن تكون الزيادة في الحائثين هي التي تسببت في الحادث الذي أدى إلى تلف المركبة.
- التلف الذي يصيب الإطارات إذا لم يقع في نفس الوقت تلف للمؤمن عليها.
- الفقد أو التلف الذي يلحق بالمركبة من الحوادث الناجمة عما يلي:
  - استعمال المركبة في غير الأغراض المحددة في هذه الوثيقة
  - مخالفة القوانين إذا انحلت هذه المخالفة على جنائية أو جنحة عديدة حسب المادتين (٢٨) و (٢٩) من قانون العقوبات الاتحادي رقم (٣) لسنة ١٩٨٧.
  - التلف الذي يلحق بالمركبة من الحوادث التي تقع في أثناء قيادة المركبة بمعرفة سائق غير مرخص له بالقيادة طبقاً لقانون السير والمرور، أو أن يكون الترخيص الممنوح له قد صدر أمر بإيقافه من المحكمة أو السلطات المختصة أو بمقتضى لوائح المرور.

3. Damage to tyres, unless it occurs at the same time as the damage to the Insured Vehicle.
4. Loss of or damage to the Insured Vehicle as a result of the following:
  - a. Use for purposes otherwise than in accordance with the Limitations of Use.
  - b. Violation of laws if it involves a criminal act or similar willful act according to articles (28) and (29) of the Criminal Law specified in Federal Law No. (3) of 1987.
5. Damage resulting to the Insured Vehicle from accidents which occur while it is being driven by an unlicensed person in accordance with the traffic regulations, or in case his license being suspended by the concerned authority or competent court or in accordance with traffic regulations.
6. Loss or damage to the Insured Vehicle or any part thereof arising out of any accident occurring due to its being driven whilst under the influence of alcohol, drugs or narcotic drugs which affected his control over the vehicle, if such has been established before the concerned authority or by admission of the driver.

٦- الفقد أو التلف الذي يلحق بالمرربة أو أي من أجزائها من الحوادث الناجمة عن قيادة المرربة تحت تأثير المخدرات أو المشروبات الكحولية أو العقاقير المؤثرة على قدرته على السيطرة على المرربة، إذا ثبت ذلك لدى الجهات المختصة أو باعتراف سائق المرربة.

## الفصل الثالث – المنافع الإضافية

### Section 3 – Additional Benefits

- 3.1 **Social Perils**  
Coverage shall be extended to include loss or damage to the Insured Vehicle arising due to civil commotion, riot and strike.
- 3.2 **Personal Effects**  
Coverage shall be extended to include loss of or damage to rugs, clothing and personal effects whilst such property is in the Insured Vehicle where such a loss or damage is occasioned by fire, lightning or external explosion or theft by violent and forcible means or accident external means, provided that:
  1. The maximum amount payable under this benefit shall not exceed AED 5,000/- in respect of any one claim or series of claims resulting from one accident.
  2. The Company shall not be liable in respect of:
    - a. Any such property carried in open top or convertible vehicle or any vehicle incapable of being securely locked or unlocked vehicle or open to the elements
    - b. Any such property insured under any other insurance policy
    - c. Jewelry and articles of gold, silver and the like
    - d. Money, stamps, tickets, securities, documents, cards of every kind and description
    - e. Goods or samples carried in connection with any trade or business
- 3.3 **Legal Liability**  
The insurance cover is extended to include Legal Liability to driver's household members as Passengers with respect to Private Cars only.
- 3.4 **Emergency Medical Expenses**  
The Company will pay benefits for the usual, customary and reasonable covered expenses actually incurred if as a result of an accident the Insured's medical condition requires Immediate Medical Treatment. Medical benefits will be provided for necessary medical or surgical treatment services or supplies including necessary hospital nursing, and ambulance services up to the amount shown below.  
Immediate Medical Treatment – means treatment commencing within 24 hours of the time of the accidental bodily injury.  
Exclusions:  
In addition to the general exclusions listed in this policy this coverage section shall not cover:
  1. Loss caused directly or indirectly wholly or partly by:
    - a. bacterial infection (except pyogenic infections which shall occur through an accidental cut or wound) or any other kind of disease.
    - b. medical or surgical treatment except as may be necessary solely as a result of injury
  2. Any bodily injury which shall result in hernia.
  3. A pre-existing Condition for which medical care, treatment, or advice was recommended by or received from a physician within a two year period preceding the Effective date of coverage, or a condition for which hospitalization or surgery was required within a five year period preceding the effective date of coverage.

The maximum amount payable under this benefit shall not exceed AED 6,000 per person.
- 3.5 **6 Months Clause**  
In case of Total Loss of a brand new vehicle covered under the policy within six months from the date of first registration due to a peril insured against, the claim amount payable will be the sum insured in the policy or the replacement value at the time of loss of an exactly similar make and model (subject to availability) whichever is lower and no depreciation will be deducted from the claim.
- 3.6 **GCC Cover**  
The territorial limits in Section 2 of this policy shall be extended to cover the driver of the vehicle while driving on roads in Oman, Saudi Arabia, Kuwait, Bahrain and Qatar for a maximum period of 60 days any one trip and for the policy period.  
With respect to Section 1 of this policy, the cover shall be extended to driver of the vehicle while driving on roads in Oman.

١٠-٣ الأخطار الإجتماعية  
يتمد التأمين المنصوص عليه في هذا الفصل ليشمل الفقد أو التلف الذي يلحق بالمرربة نتيجة الاضطرابات المدنية وأعمال الشغب والإضرابات.

٢٠-٣ المقتنيات الشخصية  
يتمد التأمين المنصوص عليه في هذا الفصل ليشمل الفقد أو التلف الذي يلحق بسجادات الأرضية والملابس والمقتنيات الشخصية الموجودة داخل المرربة المؤمن عليها إذا كان الفقد أو التلف ناجماً عن حريق أو صاعقة أو انفجار خارجي أو سرقة باستخدام القوة والعنف أو نتيجة وسائل خارجية، مع مراعاة الشروط الآتية:

- ١- لا تتعدى مسؤولية الشركة الإجمالية لمجموع التعويض بموجب هذه المنفعة مبلغ ٥,٠٠٠ درهم بالنسبة لكل مطالبة واحدة أو سلسلة مطالبات ناشئة عن حادث واحد.
- ٢- لا تتحمل الشركة المسؤولية عما يلي:
  - (أ) الممتلكات الموجودة داخل مرربة غير مغلقة أو على سطحها أو في مرربة مكشوفة أو في أي مرربة لا يمكن إقفالها بإحكام أو أي مرربة معرضة لعناصر الطبيعة
  - (ب) الممتلكات المؤمن عليها بوثيقة تأمين أخرى
  - (ج) المجوهرات والبنود المصنوعة من الذهب والفضة وما شابه ذلك
  - (د) الأموال النقدية والطابع والتذاكر والأوراق المالية والمستندات والبطاقات من أي نوع ووصف كانت
  - (هـ) البضائع أو العيانات المنقولة لأغراض أي نوع من الأصلا أو التجارة

٣٠-٣ المسؤولية القانونية  
يتمد التأمين المنصوص عليه في هذا الفصل ليشمل المسؤولية القانونية لأفراد أسرة سائق المرربة المتواجدين فيها كركاب، ويسري ذلك فقط على المركبات الخاصة.

٤٠-٣ النفقات الطبية في حالات الطوارئ  
تدفع الشركة منافع تشمل النفقات المغطاة المعقولة والمتعارف عليها التي يتم تكبدها عند تعرض المؤمن له لحادث واستدعت حالته الصحية علاجاً طبياً فورياً.  
كما تقدم الشركة منافع طبية مقابل خدمات العلاج الطبي أو الجراحة أو الإمدادات اللازم تقديمها، بما في ذلك خدمات التمريض اللازمة داخل المستشفى وخدمات النقل بسيارات الإسعاف، على أن لا تتعدى قيمة ما تدفعه الشركة المبلغ المبين أدناه.  
يراد بالعلاج الطبي الفوري المقدم خلال ٢٤ ساعة من وقت وقوع الإصابة البدنية العارضة.

#### الاستثناءات:

بالإضافة إلى الاستثناءات العامة المنصوص عليها في هذه الوثيقة، تستثنى الحالات الآتية من التغطية التأمينية المقدمة بموجب هذه الفصل:

- ١- الفقد الناتج كلياً أو جزئياً وبشكل مباشر أو غير مباشر عما يلي:
    - (أ) الأنتانات البكتيرية (باستثناء الالتهابات التحيقية الناجمة عن قطع أو جرح عرضي) أو أي نوع آخر من الأمراض.
    - (ب) العلاج الطبي أو الجراحي، إلا إذا كان إجراءه ضرورياً بسبب إصابة بدنية حصرأ أي إصابة بدنية ينجم عنها الإصابة بفتق.
    - ٣- الحالات الطبية السابقة لتاريخ الوثيقة والتي قدم بشأنها طبيب أو أوصى بتقديم علاج ورعاية طبية خلال مدة سنتين قبل تاريخ الفئذ للتغطية التأمينية، أو الحالات الطبية التي استدعت دخول المستشفى أو الخضوع للجراحة أثناء السنوات الخمس السابقة لتاريخ فئذ التغطية التأمينية.
- لا تتعدى مسؤولية الشركة الإجمالية بموجب هذه المنفعة مبلغ ٦,٠٠٠ درهم للشخص الواحد.

#### ٥-٣ بند التنازل عن خصم الاستهلاك للأشهر الستة الأولى

في حال تعرض المرربة الجديدة المؤمنة بموجب هذه الوثيقة لخسارة كلية خلال الأشهر الستة من تاريخ أول تسجيل للمرربة نتيجة إحدى الأخطار المؤمن ضدها بموجب هذه الوثيقة، فعندئذ تدفع الشركة كامل مبلغ التأمين المبين في الوثيقة أو تدفع قيمة الإحلال وقت الحادث لمرربة من نفس النوع والموديل (شروط توفرها في حينه)، أيها أدنى قيمة، وذلك دون خصم أي نسبة استهلاك من مبلغ المطالبة.

### 3.7 Key Replacement

The Insurer will reimburse the Insured for the following events should they occur to the Insured:

1. Lost or Stolen Key Replacement – In the event an Insured's vehicle key is lost or stolen, the Insurer will reimburse the cost of producing a new key.
2. Break-in Protection – In the event an Insured's vehicle is broken into, the Insurer will reimburse the labor cost of replacing locks and keys, but not the cost of the new locks and keys or vehicle damage.

The maximum amount paid under this benefit does not exceed AED360 per occurrence and AED920 per policy period.

#### Exclusions

1. Costs associated with lost or stolen keys for the vehicles other than an Insured's primary vehicle;
2. The cost to replace keys to vehicles that are not owned by an Insured for personal use;

### 3.8 Off Road Cover

In consideration of an additional premium the Company shall indemnify the Insured for loss or damage sustained by the Insured Vehicle, its accessories and spare parts which are deemed an integral part thereof, as a result of an accident occurring off road.

The Insured or his representative shall bear an additional AED 1,500 to the compulsory excess mentioned therein out of indemnity due in accordance with the terms and conditions of Section 2.

### 3.9 Personal Injury

The Company will pay AED 20,000 to the Insured and/or spouse (or in the event of death, to their legal personal representatives) if the Insured and/or spouse sustained accidental bodily injury whilst getting into or getting out of the Insured Vehicle. The injury must be sustained independently of any other cause and resulted in the following within three calendar months:

1. Death
2. Total irrecoverable loss of sight in one or both eyes
3. Total loss of one or more limbs at or before the wrist or ankle by physical severance.
4. Permanent loss of one or both hands or legs by physical severance.

The benefit will only be paid once for death or injury to the Insured or spouse for any one incident.

#### Exclusions:

This section applies only to private vehicles Insured in the name of an individual and does not cover:

1. Death or injury caused by suicide or attempted suicide.
2. If anyone claiming is convicted in connection with the accident of a drink-driving offence or of driving under the influence of drugs.
3. Anyone who is over 70 years of age at the time of the accident.

### 3.10 Roadside Assistance (AAA Gold)

The services in this Section are provided by AAA.

1. **Mechanical Repairs Service** - When the vehicle does not start, AAA will undertake minor adjustments to make the vehicle running again (no spare parts supplied by AAA). If this is not possible, AAA will tow the vehicle to the nearest garage.
2. **Vehicle Towing Service** - If there is a breakdown or accident, AAA will tow the vehicle to the nearest garage. This shall include pullout services from the sand parking area near the residential/office buildings free of charge except in cases where the vehicle is deep inside or underground/multi-story car parking and requires special equipment.
3. **Battery Boost Service** - Where the vehicle's battery is dead for whatever reason, AAA will jump start the vehicle to enable the Members to carry on with their journey (no new battery and/or replacement of battery provided by AAA), or will tow the vehicle to the nearest garage.
4. **Flat Tyre Service** - AAA will change the flat tyre with a spare tyre. If no spare tyre is available, AAA will tow the vehicle to the nearest garage (no new tyre and/or replacement of tyre provided by AAA).
5. **Lock Out Service** - If keys are locked inside the vehicle, AAA will make attempts to gain access to key to enable the Members to carry on with their journey.
6. **Emergency Fuel Delivery Service** - AAA will deliver emergency fuel direct to the Members and the Members only have to pay the cost of the fuel.
7. **Vehicle Registration Service** - if a member needs to re-register the Insured Vehicle, AAA will pick up the vehicle from the location of request and complete the vehicle registration. The Insured's vehicle will be taken for registration only once. If due to any reason the customer has to take the vehicle more than once, the Insured will be charged an extra fee. It is the Insured's responsibility to check all the fines due and pay in advance.
8. **GCC Roadside Assistance** – Members are covered with our International Roadside Assistance program which covers Free Emergency Roadside Assistance in :

- United Arab Emirates
- Kingdom of Bahrain
- State of Kuwait
- State of Qatar
- Sultanate of Oman
- Kingdom of Saudi Arabia (Operational by end of 2010)

### ٦-٣ توسيع النطاق الجغرافي للتغطية التأمينية

يمتد نطاق الحدود الجغرافية المبنية في الفصل الثاني من هذه الوثيقة لتوفير تغطية تأمينية لسانق المركبة أثناء قيادته لها على الطرقات في كل من عُمان والمملكة العربية السعودية والكويت والبحرين وقطر، على أن لا تتجاوز مدة الرحلة الواحدة ٦٠ يوماً أثناء مدة الوثيقة.

وقمياً وتعلق بالفصل الأول من هذه الوثيقة، يمتد التأمين المنصوص عليه في ذلك الفصل في إلى التأمين على قائد المركبة أثناء قيادته لها على الطرقات في عُمان.

### ٧-٣ استبدال المفاتيح

تعوض الشركة المؤمن له في الحالات الآتية في حال تعرضه لأي منها:

- ١- استبدال المفاتيح المفقودة أو المسروقة – في حال فقدان أو سرقة مفاتيح مركبة المؤمن له، تعوض الشركة المؤمن له عن نفقات استخراج مفاتيح جديدة.
- ٢- الحماية من اقتحام المركبة عنوة: في حال اقتحام المركبة المؤمنة عنوة فإن الشركة ستعوض المؤمن له عن أجور العمالة عن استبدال الأقفال والمفاتيح وليس ثمن أقفال ومفاتيح جديدة أو نفقات إصلاح التلف الذي لحق بالمركبة.

لا تتعدى مسؤولية الشركة الإجمالية بموجب هذه المنفعة مبلغ ٣٦٠ درهم لكل حادثة ومبلغ ٩٢٠ درهم عن كل فترة تأمين.

#### الاستثناءات

- ١- النفقات المصاحبة لحالات فقد أو سرقة مفاتيح المركبات، عدا المركبة الأساسية للمؤمن له؛
- ٢- نفقات استبدال المفاتيح للمركبات غير المملوكة للمؤمن له لأغراض الاستخدام الشخصي.

### ٨-٣ التغطية التأمينية للقيادة خارج الطريق

لقاء دفع قسط إضافي، تعوض الشركة المؤمن له عن القدر أو التلف الذي لحق بالمركبة المؤمن عليها وبملحقاتها وقطع غيرها التي تعتبر جزءاً لا يتجزأ منها نتيجة تعرض المركبة لحادث أثناء قيادتها خارج الطريق.

يتحمل المؤمن له مبلغاً إضافياً قدره ١,٥٠٠ درهم على مبلغ التحمل الإجمالي المبين في هذه الوثيقة من مبلغ التعويض المستحق وفقاً للشروط وأحكام الفصل الثاني من هذه الوثيقة.

### ٩-٣ الإصابة البدنية

تتعف الشركة مبلغ ٢٠,٠٠٠ درهم للمؤمن له وأ/أو زوجه (أو من يمثل كلا منهما في حالة الوفاة) في حال تعرض أي منهما لإصابة بدنية في أثناء الصعود إلى المركبة أو النزول منها والناجمة عن حادث يؤدي بصورة مستقلة عن أي سبب آخرسرى إلى إحدى الإصابات المبنية في الجدول أدناه وذلك خلال الثلاثة أشهر التالية لوقوع الحادث:

- ١- الوفاة
  - ٢- فقدان البصر في إحدى العينين أو كليهما فقداناً تاماً غير قابل للشفاء
  - ٣- فقدان طرف واحد أو أكثر من الأطراف العلوية أو السفلية من المعصم أو الكاحل أو فرقيهما فقداناً تاماً
  - ٤- فقدان كلتا اليدين أو القدمين أو يد واحدة أو قدم واحدة فقداناً تاماً
- تتعف قيمة المنفعة مرة واحدة في حالة الوفاة أو الإصابة التي تلحق بالمؤمن له أو زوجه لكل حادثة واحدة.

#### الاستثناءات

يسري هذا الفصل فقط على المركبات الخاصة المؤمن عليها باسم أحد الأفراد، وهو لا يسري على الحالات الآتية:

- ١- الوفاة أو الإصابة نتيجة الانتحار أو الشرع فيه
- ٢- إبدانة مقدم المطالبة بحكم قضائي بجرم قيادة المركبة تحت تأثير المخدرات أو المشروبات الكحولية
- ٣- كل من تجاوز عمره السبعين عاماً وقت وقوع الحادث.

### ١٠-٣ خدمة المساعدة على الطريق - بطاقة "AAA" الذهبية

الخدمات الواردة في هذا الفصل مقدمة من شركة (AAA)

- ١- خدمة الإصلاحات الميكانيكية – في حال تعذر تشغيل المركبة فستقوم (AAA) بإجراء تعديلات طفيفة لجعل المركبة تعمل من جديد (دون تقديم أي قطع غيار)، فإذا لم يكن ذلك ممكناً فستقوم (AAA) بنقل المركبة إلى أقرب ورشة إصلاح.
- ٢- خدمة قطر المركبة: في حال تعطل المركبة أو تعرضها لحادث، تقوم (AAA) بنقل المركبة إلى أقرب ورشة إصلاح، وتشمل هذه الخدمة سحب المركبة من مناطق وقوف المركبات الرملية بالقرب من المباني السكنية أو المكاتب مجاثاً، إلا إذا كانت المركبة مئولة في منطقة وقوف السيارات أو كانت مركونة في مواقف متعدد الطوابق تحت أو فوق الأرض وتحتاج لمعدات خاصة لسحبها.

All the above services except Vehicle Registration Service will be provided unlimited number of times within the policy period and inter-city towing is free anywhere within the country where inter-country towing is chargeable.

#### Exclusions:

- AAA membership covers the registered vehicle only. Irrespective of the driver, services will be provided to that vehicle only. No free service is provided if the member drives a vehicle other than the registered one.
- Not more than one service will be provided within 24 hours for the same vehicle.
- In case of breakdown of vehicle, towing will be provided to a single location per disabler and not to various locations.
- All the services and benefits declared from time to time for the AAA Membership Cards shall be available to the Insured upon issuance of membership.

#### 3-11 Agency Repairs

If indicated on your policy schedule, the damaged vehicle shall be repaired at the manufacturer authorized repairers within the UAE if the vehicle has been used for less than one year from the year of manufacture, and at any workshop if it has exceeded such a period.

## Section 4 – Optional Benefits

#### 4-1 12 Month Clause

In consideration of additional premium, the Company will pay for either a brand new replacement or the purchase value of the vehicle in the event that:

- The vehicle is declared a total loss and
- The vehicle is less than 12 months old.

#### 4-2 Personal Accident for Insured and/or any Licensed Driver

In consideration of the payment of an additional premium, the Company undertakes to pay compensation on the scale provided hereunder for death or bodily injury sustained by the Insured and/or any licensed driver (as mentioned hereinabove) whilst mounting into or dismounting from or traveling in the Insured Vehicle caused by violent accidental and visible means, which independently of any other cause (excepting medical or surgical treatment consequent upon such injury) shall within three calendar months of the occurrence of such injury result in:

No.	Description	Scale of Compensation
1	Death or permanent total disablement	AED 200,000
2	Total and incurable loss of all vision in both eyes	AED 200,000
3	Total loss by physical severance at or above the wrist or ankle of both hands or both feet or one together with one foot	AED 200,000
4	Total loss by physical severance at or above the wrist or ankle of one hand or one foot together with the total and incurable loss of one eye vision	AED 200,000
5	Total and incurable loss of one eye vision	AED 100,000
6	Total loss by physical severance at or above the wrist or ankle of one hand or one foot	AED 100,000
7	Permanent partial disability not mentioned in the table hereinabove	The value of compensation will be specified for the person on the basis of percentage for the permanent partial disability approved by medical board multiplied by insurance amount (AED 200,000 /-)

#### Conditions:

- Compensation shall be payable under one item only of Items (1) to (6) and for item (7) separately or by adding to it either articles (5) or (6) above according to the conditions of any of those person insured as a result of any single accident provided that the Company total liability will not in the aggregate exceed the sum of AED 200,000 /- for the person insured during any single duration insured.

- خدمة شحن البطارية:** في حال فرغت بطارية المركبة المؤمن عليها لأي سبب من الأسباب فنستقوم (AAA) بتشغيلها لتمكين الأعضاء من مواصلة رحلتهم (دون تقديم بطارية جديدة بدل القديمة) أو تقوم بقطر المركبة إلى أقرب ورشة إصلاح.
- خدمة الإطارات المفرغة من الهواء:** تقوم (AAA) بتغيير إطار المركبة المفرغة من الهواء وتركيب الإطارات الاحتياطية، وفي حال عدم توفره فنستقوم (AAA) بقطر المركبة إلى أقرب ورشة إصلاح (دون تقديم إطار جديد بدل القديم).
- خدمة فتح المركبات المقللة ومفاتيحها في الداخل:** في حال إقفل المركبة والمفاتيح داخلها، فنستقوم (AAA) بمحاولة سحب المفاتيح منها لتمكين الأعضاء من مواصلة رحلتهم.
- خدمة توصيل الوقود في الحالات الطارئة:** في حال نفاذ الوقود من مركبتك، نستقوم (AAA) بتوصيل الوقود إلى الأعضاء مباشرة، وإن تعين عليهم سوى دفع قيمة الوقود فقط.
- خدمة تسجيل المركبة:** في حال رغب أي عضو في تجديد تسجيل مركبته المؤمن عليها، فنستقوم (AAA) باستلام المركبة من مكان توابعها وإنتاج معاملات تجديد تسجيلها. تقدم هذه الخدمة مرة واحدة فقط. وفي حال توجب على العميل لأي سبب من الأسباب أن يأخذ مركبته لأكثر من مرة واحدة، فنستقوم (AAA) باستيفاء رسم إضافي من المؤمن له. ويتحمل المؤمن له المسؤولية عن التحقق من المخالفات المستحقة عليه وتسديدها مضمناً.
- خدمة المساعدة على الطريق في دول مجلس التعاون:** كافة الأعضاء مشمولون بالبرنامج الدولي للمساعدة على الطريق، والذي يشمل المساعدة المجانية على الطريق في الحالات الطارئة في الدول الآتية:

- الإمارات العربية المتحدة
- مملكة البحرين
- دولة الكويت
- دولة قطر
- سلطنة عمان
- المملكة العربية السعودية (اعتباراً من نهاية ٢٠١٠)

تقدم الخدمات المذكورة أعلاه لعدد غير محدود من المرات (باستثناء خدمة تسجيل المركبة) أثناء مدة سريان الوثيقة، وتقدم خدمات القطر بين المدن مجاناً من أي مكان ضمن الدولة الواحدة، أما خدمات النقل بين الدول فتقدم مقابل أجر.

#### الاستثناءات

- تشمل عضوية (AAA) المركبات المسجلة فقط، حيث تقدم لها الخدمات المذكورة أعلاه بصرف النظر عن يوقدها، وفي حال كان العضو يقود مركبة غير مسجلة فتقدم الخدمات المذكورة أعلاه له مقابل أجر.
- لا تقدم أكثر من خدمة واحدة من الخدمات المذكورة أعلاه لنفس المركبة خلال ٢٤ ساعة.
- في حال تعطل المركبة فإن خدمة القطر تقدم لسحب المركبة إلى مكان واحد فقط في كل مرة تعطل فيها وليس إلى أماكن متعددة.
- تصبح الخدمات والمنافع التي توفرها بطاقة الاشتراك في عضوية (AAA) من وقت لآخر متاحة للمؤمن له فور إصدار بطاقة لعضوية له.

#### ١١-٣ الإصلاح في ورشة الوكالة

إذا كان جدول وثيقتك تنص على الإصلاحات داخل ورشة الوكالة، فإن بإمكانك إصلاح مركبتك في ورشة الجهة المصنعة لمركبتك داخل دولة الإمارات العربية المتحدة في حال لم تكن المركبة مستخدمة لأكثر من عام واحد من تاريخ الصنع، فإذا كانت قد تجاوزت تلك المدة فيمكن للمؤمن له إصلاحها في أي ورشة أخرى.

## الفصل الرابع – المنافع الاختيارية

#### ١-٤ بند التنازل عن خصم الاستهلاك للأشهر الاثني عشر الأولى

مقابل قسط إضافي يدفعه المؤمن له، تنفع الشركة إما قيمة استبدال المركبة بأخرى جديدة أو ثمن شراء المركبة كما في وقت الحادث، وذلك في الحالات الآتية:

- اعتبار المركبة خسارة كلية، و
- لا يزيد عمر المركبة عن ١٢ شهراً.

#### ٢-٤ الحوادث الشخصية التي تقع للمؤمن له وألواله السابق المرخص له

مقابل قسط إضافي يدفعه المؤمن له، توافق الشركة على دفع تعويض وفق الجدول المبين أدناه عن الوفاة أو أية إصابة بدنية يتعرض لها المؤمن له وألواله السابق المرخص له (السوارد ذكروهم أعلاه) في أثناء ركوب المركبة المؤمن عليها أو الصعود إليها أو النزول منها والتأرجع عن حوادث عرضي عنيف وظاهر يؤدي بصورة مستقلة عن أي سبب أخسر (عدا العلاج الطبيعي أو الجراحي التي استلزمته الإصابات) إلى إحدى الإصابات المبينة في الجدول أدناه وذلك خلال الثلاثة أشهر التالية لوقوع الحادث:

م	بيان	قيمة التعويض (بالدرهم)
١	الوفاة أو العجز الكلي الدائم	٢٠٠,٠٠٠
٢	فقدان البصر غير القابل للشفاء في كلتا العينين فقداً تاماً	٢٠٠,٠٠٠
٣	فقدان كلتا اليدين أو القدمين أو يد واحدة مع قدم واحدة من المعصم أو الكاحل أو فوقهما فقداً تاماً	٢٠٠,٠٠٠
٤	فقدان يد واحدة أو قدم واحدة من المعصم أو الكاحل أو فوقهما فقداً تاماً مع فقدان البصر في عين واحدة فقداً تاماً غير قابل للشفاء	٢٠٠,٠٠٠
٥	فقدان البصر فقداً تاماً غير قابل للشفاء في عين واحدة	١٠٠,٠٠٠
٦	فقدان يد واحدة أو قدم واحدة من المعصم أو الكاحل أو فوقهما فقداً تاماً	١٠٠,٠٠٠
٧	العجز الجزئي الدائم غير المنصوص عليه في الجدول أعلاه	تحدد قيمة التعويض للشخص على أساس النسبة المئوية للعجز الجزئي الدائم التي تحددها اللجنة الطبية المعتمدة مسؤولة فتمس مبلغ التأمين (٢٠٠,٠٠٠ درهم)

#### الشروط

- ١- ينحصر التعويض الذي تلزم الشركة بدفعه وفقاً لعدد يند من البنود من (١) إلى (٦) أعلاه أو وفقاً للعدد (٧) مستقلاً أو بالإضافة إليه أي من البنود (٥) أو (٦) حسب الأحوال لأي من هؤلاء الأشخاص المؤمن عليهم نتيجة أي حادثة واحدة على أن لا تتعدى مسؤولية الشركة الإجمالية لمجموع التعويض مبلغ ٢٠٠,٠٠٠ درهم بالنسبة للشخص المؤمن عليه خلال أي مدة تأمين واحدة.
- ٢- لطلب التأمين وبناءً على رغبته أن يطلب تغطية العجز الكلي المؤقت الذي يحول بين الشخص المصاب وبين مزاولة مهنته المعتادة، وذلك بدفع الشركة مبلغ تعويض أسبوعي ولمدة لا تتجاوز ٢٦ أسبوعاً وفي هذه الحالة يحدد مبلغ التعويض الأسبوعي والمبلغ الإجمالي وفقاً لاتفاق الطرفين (طالب التأمين وشركة التأمين).
- ٣- لا تكون الشركة مسؤولة عن دفع أي تعويض عن الوفاة أو الإصابة البدنية التي تنشأ أو تنتج بصفة مباشرة أو غير مباشرة كلياً أو جزئياً عن الأمور التالية:  
(أ) الإضرار بالنفس عمداً أو الانتحار أو الشروع فيه أو الخلل الجسدي أو الضعف العقلي.  
(ب) ترتب إصابة طالب التعويض ذاته عن تعامله مخدراً أو مشروباً كحولياً.
- ٤- أن يدفع التعويض بموافقة طالب التأمين إلى الشخص المتضرر مباشرة أو لمن يمثله قانوناً وتكون المخالصة الصادرة منه مخالصة نهائية عن التعويض المستحق له.
- ٥- ألا يزيد عدد ركاب المركبة عن (العدد المبين في جدول الوثيقة) بمن فيهم قائد المركبة وقت الحادث. وفيما عدا ذلك تسري شروط وأحكام هذه الوثيقة.

#### ٣-٤ الحوادث الشخصية التي تقع للركاب

مقابل قسط إضافي يدفعه المؤمن له، توافق الشركة على دفع تعويض وفق الجدول المبين أدناه عن الوفاة أو أية إصابة بدنية (حسب تعريفها أدناه) يتعرض لها ركاب أي من المركبات المؤمن عليها والمحددة في جدول الوثيقة (باستثناء قائد المركبة) في أثناء ركوب المركبة المؤمن عليها أو الصعود إليها أو النزول منها والناجمة عن حادث عرضي عنيف وظاهر يؤدي بصورة مستقلة عن أي سبب أخسر (عدا العلاج الطبيعي أو الجراحي التي استلزمته الإصابة) إلى إحدى الإصابات المبينة في الجدول أدناه وذلك خلال الثلاثة أشهر التالية لوقوع الحادث:

2. At the Insured's request, the Company will pay weekly compensation for temporary total disablement preventing the injured person from engaging in his occupation for a period not exceeding 26 consecutive weeks. The weekly compensation amount and the aggregate amount shall be in accordance with the agreement between the Insured and the Company.
3. No Compensation shall be payable by the Company in respect of death or injury indirect; or directly wholly or partially arising out of or resulting from or traceable to:
  - a. Intentional self injury, committed or attempted suicide, physical or mental defect or infirmity.
  - b. An accident happening whilst the person seeking compensation is under the influence of intoxicating liquor or drugs.
4. Compensation shall be payable only with the approval of the Insured and directly to the injured person or to his legal personal representatives whose receipt shall be a full and final discharge in respect of compensation to such person.
5. Total number of passengers including the driver shall not exceed (as shown in your schedule at the time of accident).

Subject otherwise to the Terms and Conditions of the Policy

#### 4.3 Personal Accident for Passengers

In consideration of the payment of an additional premium the Company undertakes to pay compensation on the scale provided hereunder for death or bodily injury as hereinafter defined sustained by Passenger (other than the person driving) in direct connection with any Insured Vehicle described in the schedule hereto whilst mounting into or dismounting from or traveling in the insured Vehicle caused by violent accidental and visible means, which independently of any other cause (excepting medical or surgical treatment consequent upon such injury) shall within three calendar months of the occurrence of such injury result in:

No.	Description	Scale of Compensation
1	Death or permanent total disablement	AED 200,000
2	Total and incurable loss of all vision in both eyes	AED 200,000
3	Total loss by physical severance at or above the wrist or ankle of both hands or both feet or of one together with one foot	AED 200,000
4	Total loss by physical severance at or above the wrist or ankle of one hand or one foot together with the total and incurable loss of one eye vision	AED 200,000
5	Total and incurable loss of one eye vision	AED 100,000
6	Total loss by physical severance at or above the wrist or ankle of one hand or one foot	AED 100,000
7	Permanent partial disability not mentioned in the table hereinabove	The value of compensation will be specified for the person on the basis of percentage for the permanent partial disability approved by medical board multiplied by insurance amount (AED 200,000 /-)

#### Conditions:

1. Compensation shall be payable under one item only of Items (1) to (6) and for item (7) separately or by adding to it either articles (5) or (6) above according to the conditions of any of those person insured as a result of any single accident provided that the Company's total liability will not in the aggregate exceed the sum of AED 200,000 /- for the person insured during any single duration insured.
2. At the Insured's request, the Company will pay weekly compensation for temporary total disablement preventing the injured person from engaging in his occupation for a period not exceeding 26 consecutive weeks. The weekly compensation amount and the aggregate amount shall be in accordance with the agreement between the Insured and the Company.
3. No Compensation shall be payable by the Company in respect of death or injury indirect; or directly wholly or partially arising out of or resulting from or traceable to:
  - a. Intentional self injury, committed or attempted suicide, physical or mental defect or infirmity.
  - b. An accident happening whilst the person seeking compensation is under the influence of intoxicating liquor or drugs.





- ٣- لا تقدم هذه التغطية تأميناً لأكثر من خمسة (٥) أيام للحادثة الأولى وأربعة (٤) أيام للحادثة الثانية.
- ٤- لا تقدم هذه التغطية تأميناً لأكثر من حادثين أو واقعتين أو مطالبتين خلال أي مدة تأمين واحدة، بصرف النظر عن عدد الأيام التي تبقى فيها المركبة المؤمن عليها في ورشة الإصلاح أو ورشة الوكالة.
- ٥- لا تتعدى مسؤولية الشركة الإجمالية لمجموع التعويض بموجب هذه التغطية خلال أي مدة تأمين واحدة مبلغ ستمائة وخمسة وعشرين (٦٢٥) درهماً [بواقع مئة وخمسة وعشرين (١٢٥) درهماً يومياً ولمدة خمسة (٥) أيام للحادثة الأولى، ولا تتعدى مبلغ خمسمائة (٥٠٠) درهم [بواقع مئة وخمسة وعشرين (١٢٥) درهماً يومياً ولمدة أربعة (٤) أيام] للحادثة الثانية.
- ٦- تسري أحكام هذا الفصل أو الفصل ١٠-٤ من هذه الوثيقة في أي مدة تأمين واحدة.

#### الاستثناءات:

لا تتحمل الشركة المسؤولية عن دفع أي مبلغ للمؤمن له بموجب هذه التغطية التأمينية في الحالات الآتية:

- ١- سرقة المركبة المؤمن عليها؛ أو
- ٢- اعتبار المركبة المؤمن عليها خسارة كلية؛ أو
- ٣- تعرض المركبة المؤمن عليها للتلف أو الهلاك نتيجة حريق أو سرقة أو سطو أو أي فعل متعمد؛ أو
- ٤- حينما تكون المركبة المؤمن عليها قيد الإصلاح نتيجة تعرضها لحادث أو حدث أو واقعة أو مطالبة غير مغطاة بهذه الوثيقة.

#### ٦-٤ المركبة المستأجرة

لقاء قسط إضافي يدفعه المؤمن له، تقدم (AAA) للمؤمن له مركبة مستأجرة طوال المدة التي يستغرقها إصلاح مركبته على أن تتجاوز تلك المدة سبعة أيام في السنة الواحدة، وذلك في حال كانت الحادثة التي استتعت إصلاح المركبة مغطاة بالفصل الثاني من هذه الوثيقة. وفي حال سرقة المركبة المؤمن عليها أو اعتبارها خسارة كلية، تقدم (AAA) للمؤمن له مركبة مستأجرة لحين تسوية مطالبته، على أن لا تتجاوز تلك المدة سبعة أيام في السنة الواحدة.

#### الشروط:

- ١- لا يجوز استعمال المركبة المستأجرة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة.
- ٢- يجب استخدام المركبة المستأجرة خلال ٤٨ ساعة من وقت وقوع الحادثة المؤمن عليها بموجب الفصل الثاني من هذه الوثيقة.
- ٣- تخضع المركبة المستأجرة لكافة القيود التي تسري على السيارات المستأجرة في دولة الإمارات العربية المتحدة.
- ٤- تسري أحكام هذا الفصل أو الفصل ٥-٤ من هذه الوثيقة في أي مدة تأمين واحدة.

#### الاستثناءات:

- ١- لا يغطي هذا الفصل نفقات استهلاك الوقود أو رسوم المواقف المدفوعة أو الغرامات المرورية.
- ٢- لا يغطي هذا الفصل المسؤولية القانونية الناشئة عن استخدام المركبة المستأجرة.

#### ٧-٤ حماية خصم عدم المطالبة

لقاء دفع قسط إضافي، تخفض الشركة فقط سنتين من خصم عدم المطالبة الخاص بالمؤمن له، شرط تحقق ما يلي:

- ١- عدم تقديم أكثر من مطالبة واحدة غير قابلة للاسترداد خلال ثلاث مدد تأمين متعاقبة أو أكثر، و
- ٢- ألا يتعدى المبلغ المدفوع عن أي مطالبة غير قابلة للاسترداد مبلغ ٢٠٠٠٠٠ درهم.

#### ٨-٤ الأخطار الطبيعية

يمنت تطلق التغطية التأمينية ليشمل القند أو التلف الذي يلحق بالمركبة المؤمنة نتيجة الفيضانات والحوادث وسقوط البرد.

يتحمل المؤمن له مبلغاً إضافياً قدره ١٠٠٠٠ درهم على مبلغ التحمل الإجمالي المبين في هذه الوثيقة من مبلغ التعويض المستحق وفقاً لشروط وأحكام الفصل الثاني من هذه الوثيقة.

#### ٩-٤ إصلاح الانبعاجات

الخدمات الواردة في هذا الفصل مقدمة من شركة دينت ماستر ميدل ايس (ذ.م.م)

لقاء دفع قسط إضافي، يتم إصلاح الانبعاجات التي تصيب المركبة المؤمن عليها لدى شركة دينت ماستر ميدل ايس (ذ.م.م) باستخدام تقنية إزالة الانبعاجات دون كشط الطلاء.

#### الشروط:

- ١- تشمل التغطية إطاراً مفرداً واحداً لكل مدة تأمين واحدة وعدد أربع انبعاجات بحد أقصى للإطار الواحد. ويدخل في تعريف الإطار الغطاء الخارجي للمركبة وغطاء المحرك وصندوق الأمتعة ولوح السفن والجناح الأمامي والجناح الخلفي للمركبة.
- ٢- يجب أن لا يكون الطلاء في المنطقة المتضررة متشققة أو مكسورة.
- ٣- أن تكون المنطقة المتضررة محصورة ضمن دائرة بقطر نظري لا يزيد عن ٨٠ ملم.

#### 4.8 Natural Perils

Coverage shall be extended to include loss or damage to the Insured Vehicle arising due to flood, hail and storm.

The Insured or his representative shall bear an additional AED ١,000 to the compulsory excess mentioned therein out of indemnity due in accordance with the terms and conditions of Section 2.

#### 4.9 Dent Repair

The service in this section is provided by Dentmaster Middle East LLC.

In consideration of additional premium, dents sustained on the Insured Vehicle shall be repaired by Dentmaster Middle East LLC using Paintless Dent Removal method.

#### Conditions:

- Coverage includes one single panel repair per policy period with up to 4 dents. A single panel is defined as the door skin, bonnet, boot/taillgate, roof, front wing or rear wing.
- The paintwork in the damaged area is not cracked or broken.
- The damage can be contained within a notional circle of 80mm in diameter.
- The depth of the damage does not exceed 5mm.
- The damaged area is within the metal panels of the vehicle.

#### 4.10 Agency Repairs

If indicated on your policy schedule, the damaged vehicle shall be repaired at the manufacturer's authorized repairers within the UAE if the vehicle has been used for less than five years from the year of manufacture, and at any workshop if it has exceeded such a period.

#### 4.11 Road Side Assistance (AAA Platinum)

The services in this section are provided by AAA.

The following services shall be rendered to AAA Platinum Members in addition to clauses stipulated in Section 3.10.

- Service Pick-up and Drop-off** – AAA will collect the Insured Vehicle from any location within UAE to service centers and deliver the vehicle back to that location after service.

#### Conditions:

- This facility is available to Members once per annum.
  - This facility will be provided within the emirate where the vehicle is collected only.
  - This facility is to be booked with AAA Customer Service Center minimum 3 days prior to requirement of the service.
- Airport Pick-up and Drop-off** – For the journey to the airport, Members have a choice either to drive their own vehicle and request AAA service agent to collect their vehicle from Airport and deliver the vehicle back at their home or request the AAA service agent to collect them from their location and drop off at the airport. For the journey from the airport, Members have a choice either to have AAA service agent collect their vehicle from their home and meet them at the arrivals or request AAA service agent to collect them from airport and drop-off at a location of the Member's choice.

#### Conditions:

- This facility is available only within UAE.
- This facility is available to Members once per annum
- This facility will be provided within the emirate only.
- This facility is to be booked with AAA Customer Service Center minimum 3 days prior to requirement of the service.

## Section 5 – Additional Excess

#### 5.1 Young Driver Excess

The Insured or his representative shall bear in addition to the compulsory Excess an additional excess of 10% out of Indemnity in accordance with the terms and conditions of Section 2 of this policy if the driver is at the time of Accident less than 25 years old.

#### 5.2 Additional Excess for Convertible Cars

The Insured or his representative shall bear in addition to the compulsory Excess an additional excess of 10% out of Indemnity in accordance with the terms and conditions of Section 2 of this policy for damages related to convertible tops only.

#### General Exceptions

- This policy does not cover loss or damage or Third Party Liability arising out of or resulting from accidents involving the Insured Vehicle in the following cases:
  - Accidents which take place outside the Geographical Area specified in this policy.
  - Accidents which happen directly or indirectly, proximately or remotely occasioned by, contributed to by or traceable to or arising out of or in connection with flood, typhoon, hurricane, volcanic eruption, earthquake or other convulsion of nature, invasion, act of foreign enemies, hostilities or warlike operations, whether war be declared or not, civil war, strike, riot, civil commotion, mutiny, rebellion, revolution, insurrection, military coups or usurped power, confiscation or nationalization or ionizing radiations, nuclear or atomic explosions or any consequences directly or indirectly connected with any of the said occurrences.

2. This insurance does not cover any liability due to an agreement made by the Insured where no liability would arise but for that agreement.

3. The Company is not liable to make any payments for liability under any coverage sections of this Policy or make any payments under any extension: For any loss of claim arising in, or where the Insured or any Beneficiary under the Policy is a citizen or instrumentality of the government of, any country(ies) against which any laws and/or regulations governing this Policy and/or the insurer, its parent company or its ultimate controlling entity have established an embargo or other form of economic sanction which have the effect of prohibiting the Insurer to provide insurance coverage transacting business with or otherwise offering economic benefits to the Insured or any other Beneficiary under the Policy. It is further understood and agreed that no benefits or payments will be made to any Beneficiary(ies) who is/are declared unable to receive economic benefits under the laws and/or regulations governing this Policy and/or the Insurer, its parent company or its ultimate controlling entity. All other terms, conditions and exceptions remain unchanged.

#### General Conditions

1. The Policy and the Schedule shall be considered as one contract and any word or expression to which a specific meaning has been attached in any part of this Policy and Schedule shall bear such specific meaning wherever it may appear.

2. Every notice or communication to be given or made under this policy shall be delivered to the Company in writing.

3. The Insured shall take all reasonable steps to maintain the Insured Vehicle in a roadworthy condition. The Company shall have at all times the right of free and full access to examine such motor vehicle or any part thereof. In the event of any accident or breakdown such motor vehicle or any part thereof shall not be left unattended without proper precautions being taken to prevent further loss or damage and if such motor vehicle be driven before the necessary repairs are effected, any extension of the damage or any further damage to such motor vehicle shall be excluded from the scope of indemnity granted by this policy.

4. The Insured shall remain throughout the validity of this Policy the sole and absolute owner of the motor vehicle and shall not make any agreement to let out upon hire the Insured Vehicle or enter into any agreement restricting his absolute control and possession of the Insured Vehicle without the written permission of the Company having first being obtained.

5. In the event of any occurrence which may give rise to a claim under this policy, the Insured shall give immediate notice to the concerned authority and to the Company, with all relevant information. Every claim, writ, summons and process shall be forwarded to the Company immediately upon receiving. Notice shall also be given to the Company immediately the Insured has knowledge of any impending prosecution or investigation into the said accident in connection with any such occurrence, in case of theft or other criminal act which may give rise to a claim under this policy, the Insured shall give immediate notice to the police and co-operate with the Company in securing the conviction of the offender.

6. No admission, offer, promise or payment shall be made by or on behalf of the Insured without the written consent of the Company which shall be entitled, if it so desires, to take over and conduct in the name of the Insured the defence or settlement of any claim or to prosecute in his name for its own benefit any claim for indemnity to damages or otherwise and shall have full discretion in the conduct of any proceedings and in the settlement of any claim and the Insured shall give such information and assistance as the Company may require.

7. At any time after the happening of any event giving rise to a claim or series of claims under Clause 1(b) of Section 1 of this Policy, the Company may, at any time, pay to the Insured the full amount of the Company's liability under the above mentioned clause and relinquish the conduct of any action, settlement or proceedings and the Company shall not be responsible for any damage alleged to have been caused to the Insured in consequence of any action of the Company in connection with such defence, settlement or proceedings, or of the Company relinquishing such conduct. Also the Company shall not be liable for any costs or expenses whatsoever incurred by the Insured or any claimant or other person after the Company shall have relinquished such conduct.

8. a. The Company may cancel Section 2 of this policy, provided that there are substantial reasons calling and supporting such cancellation during the validity of the policy, by sending thirty days prior written notice to the Insured by registered letter at his last known address, and to inform the Insurance Authority about the reasons for this cancellation, and in such event the Company will return to the Insured the premium paid less the pro-rata portion thereof for the period the Policy has been in force. The Insured may cancel Section 2 by sending seven days prior written notice to the Insurer, provided that no claim has arisen during the current period of Insurance, the Insured shall be entitled to a return of premium paid after deducting what is proportionate to the period during which the policy was valid according to short term categories.

b. Neither the Company nor the Insured has the right to cancel Section 1 of this policy during its period of validity as long as the Vehicle's licence is valid. In case the policy is cancelled before its expiry date because of cancellation of the vehicle's licence, or presentation of a new policy or due to change in details of the vehicle or transfer of its ownership, the Company will refund to the Insured the paid premium after deducting what is proportionate to the period during which the policy was valid according to short term insurance categories, and provided no claim arose during the validity period of the policy.

The Company shall pay to the Insured, in all cases of cancellation, the refund premium due prior to the expiry of the termination period.

٤- ألا يزيد عمق المنطقة المتضررة عن ٥ ملم.

٥- يجب أن تكون المنطقة المتضررة محصورة ضمن الأرواح المحددة للمركبة.

#### ١٠-٤ الإصلاح في ورشة الوكالة

إذا كان جدول وثيقتك ينص على الإصلاحات داخل ورشة الوكالة، فإن بإمكانك إصلاح مركبتك في ورشة الجهة المصنعة لمركبتك داخل دولة الإمارات العربية المتحدة في حال لم تكن المركبة مستخدمة لأكثر من خمسة أعوام من تاريخ الصنع، فإذا كنت قد تجاوزت تلك المدة فيمكن للمؤمن له إصلاحها في أي ورشة أخرى.

#### ١١-٤ خدمة المساعدة على الطريق - بطاقة "AAA" البلدينية

الخدمات الواردة في هذا الفصل مقدمة من شركة (AAA).

يتمتع حاملو بطاقات "AAA" البلدينية بالخدمات الآتية بالإضافة لتلك المشار إليها في الفصل ١٠-٣ أعلاه:

١- خدمة استلام وتسليم المركبة: تقوم شركة (AAA) باستلام المركبة المؤمن عليها من أي مكان تتواجد فيه داخل دولة الإمارات العربية المتحدة وأخذها إلى مراكز الصيانة والخدمة ثم تسليمها في نفس ذلك المكان عند انتهاء الصيانة.

#### الشروط:

(أ) هذه الخدمة متاحة للأعضاء لمرة واحدة في السنة.

(ب) تقدم هذه الخدمة ضمن الإمارة التي تم استلام المركبة فيها.

(ج) يجب حجز هذه الخدمة لدى مركز خدمة عملاء (AAA) قبل ثلاثة أيام من تاريخ الحاجة إليها.

٢- خدمة توصيل المركبة للمطار أو استلامها من المطار: للرحلة من البيت إلى المطار، يمكن للعضو إما قيادة المركبة إلى المطار والطلب من وكيل خدمة (AAA) استلام المركبة من هناك وإعادتها للبيت، أو أن يطلب من الوكيل أن يقفه من مكان تواجده إلى المطار. وبالنسبة للرحلة من المطار إلى البيت، يمكن للعضو إما أن يطلب من وكيل خدمة (AAA) أن يحضر له مركبته من البيت ويلتقي به في المطار عند بوابة "القادسيون"، أو أن يطلب من الوكيل أن يقفه من المطار إلى المكان الذي يختاره.

#### الشروط:

(أ) هذه الخدمة متاحة للأعضاء داخل دولة الإمارات العربية المتحدة فقط.

(ب) هذه الخدمة متاحة للأعضاء لمرة واحدة في السنة.

(ج) تقدم هذه الخدمة ضمن الإمارة الواحدة فقط.

(د) يجب حجز هذه الخدمة لدى مركز خدمة عملاء (AAA) قبل ثلاثة أيام من تاريخ الحاجة إليها.

## الفصل الخامس – مبلغ التحمل الإضافي

### ١-٥ مبلغ التحمل لسائقي المركبات الياضيين

في حال كان من قفد المركبة أقل من ٢٥ سنة وقت الحادث، يستوفي من المؤمن له أو من يحمل محله مبلغ تحمل إضافي قدره ١٠% من قيمة التعويض المستحق (إضافة إلى مبلغ التحمل الإجباري) وفقاً لشروط وأحكام الفصل الثاني من هذه الوثيقة.

### ٢-٥ مبلغ التحمل الإضافي للمركبات المكشوفة

بالنسبة للأضرار التي تلحق بسقف المركبات المكشوفة فقط، يستوفي من المؤمن له أو من يحمل محله مبلغ تحمل إضافي قدره ١٠% من قيمة التعويض المستحق (إضافة إلى مبلغ التحمل الإجباري) وفقاً لشروط وأحكام الفصل الثاني من هذه الوثيقة.

### الإستثناءات العامة

١- لا يُعطى هذا التأمين القفد أو التلف أو المسؤولية المدنية التي تنتج أو تنشأ عن الحوادث التي تقع من المركبة المؤمن عليها في الحالات الآتية:

(أ) الحوادث التي تقع خارج حدود المنطقة الجغرافية المبينة في هذه الوثيقة.

(ب) الحوادث التي تكون قد وقعت أو نشأت أو تمتعت أو تمتعت بطريقة مباشرة أو غير مباشرة بالفيضانات أو الزوايح أو الأعاصير أو ثوران البراكين أو الزلازل والهزات الأرضية أو الغزو أو أعمال العدو الأجنبي أو الأعمال شبه الحربية سواء أعلنت الحرب أو لم تعلن، أو الحرب الأهلية أو الإضراب أو أعمال الشغب أو الاضطرابات الشعبية أو العصيان أو الثورة أو الانقلاب العسكري أو اغتصاب السلطة أو المصادرة أو التأميم أو المواد والنظائر المشعة أو التفجيرات الذرية أو النووية أو أي عمل ينصل بطريق مباشر أو غير مباشر بأي سبب من الأسباب المتقدمة.

٢- لا يُعطى هذا التأمين أية مسؤولية تترتب على اتفاق أبرمه المؤمن له ولم تكن المسؤولية لتنشأ لولا إبرامه.

9. If at the time when any claim arises under this policy there be any other insurance covering the same loss damage or liability, the Company shall not be liable to pay or contribute more than its rateable proportion of any such loss or damage or compensation or costs or expenses.
10. The due observance and fulfillment of the Terms and Conditions of this Policy insofar as they relate to anything to be done or not to be done by the Insured and the truth of all statements and declarations expressed by the Insured in the Proposal shall be conditions precedent to any liability of the Company to make any payment under the policy. Furthermore any notice of claim is to be fully in accordance with the requirements of Clauses 2 & 5 of the General Conditions.
11. The Company may claim back from the Insured and / or the driver the value of what has been paid as compensation by the Company in the following cases:
  - a. If it is proved that the insurance contract has been made on the basis of false statements by the Insured or if he has concealed relevant information which affects the acceptance of this insurance by the Company or otherwise affects the premium or the Terms of this Policy.
  - b. Using the motor vehicle for other purposes than stipulated in the Policy or exceeding the permitted number of passengers, overloading more than the permitted limit, or the load not stowed correctly, or exceeding the dimensions of width or length or height permitted.
  - c. If the Driver disobeys the law involving an intentional criminal act or felony.
  - d. If the Driver whether the Insured or a person driving with his permission has no driving licence for the type of vehicle involved in accordance with traffic law and its regulations, or the license granted has been suspended by court order or any competent authority, or in accordance with traffic regulations.
  - e. If it is proved that the accident, death or bodily injury has resulted from an intentional act by the Insured.
  - f. If it is proved to the authorities concerned or upon confession of the driver, that the accident occurred as a result of the vehicle being driven by the Insured or any person driving with his consent under the influence of drugs or alcohol or narcotic drugs affecting the capacity to control the vehicle.

- 3- لا تتحمل الشركة المسؤولية عن دفع أي مبلغ تتعلق بالمسؤولية الواردة في أقسام التعطية التأمينية من هذه الوثيقة أو دفع أي مبلغ بموجب أي تمديد وذلك بسبب: خسارة أي مطالبة تنشأ في أي دولة (دول) – أو في حالة إذا كان المؤمن له أو أي مستفيد بموجب هذه الوثيقة مواطناً أو جهة حكومية لتلك الدولة (الدول)– تقع تحت طائلة أي حصار أو أي نوع من العقوبات الاقتصادية بموجب القوانين والوائح التي تنظم بنود وأحكام هذه الوثيقة وأ/أو شركة التأمين أو شركتها الأم أو الكيان الرئيسي لها والتي يمكن أن تؤدي إلى منع شركة التأمين من تقديم التعطية التأمينية أو التعامل مع أو بخلاف ذلك توفير أي مزايا اقتصادية للمؤمن له أو أي مستفيد بموجب هذه الوثيقة. ومن المعلوم أيضاً والمتفق عليه أنه لن يتم تقديم أي مزايا أو مبلغ لأي مستفيد (مستفيدين) يعلن جزءه عن الحصول على المزايا الاقتصادية بموجب القوانين وأ/أو الواجبات التي تنظم بنود وأحكام هذه الوثيقة وأ/أو شركة التأمين أو شركتها الأم أو الكيان الرئيسي لها. تنظر جميع البنود والأحكام والاستثناءات الأخرى سارية المفعول دون تغيير.

### الشروط العامة

1- تعد الوثيقة والجدول الملحق بها عنفاً واحداً وكل كلمة أو عبارة أعطى لها معنى خاص في أي جزء من الوثيقة أو الجدول يكون لها ذات المعنى في أي مكان آخر وردت فيه.

2- كل إعلان أو إخطار بحدوث تينين إرساله وفقاً لهذه الوثيقة يجب أن يوجه إلى الشركة كتابياً.

3- على المؤمن له أن يتخذ جميع الاحتياطات المعقولة للحفاظ على المركبة المؤمن عليها والإبقاء عليها في حالة صلاحة للاستعمال، ويجوز للشركة في أي وقت أن تقوم بمعايمة المركبة المؤمن عليها أو أي جزء منها. وفي حال وقوع حادث أو عطب المركبة يتعين ألا تترك المركبة المؤمن عليها أو أي جزء منها دون حراسة ودون اتخاذ الاحتياطات اللازمة لمنع زيادة الأضرار، وإذا تمت قيادة المركبة المؤمن عليها قبل إجراء التصليحات اللازمة فإن كل زيادة في التلف أو كل تلف آخر يلحق بالمركبة المؤمن عليها لن تكون الشركة مسؤولة عنه وفقاً لهذه الوثيقة.

4- على المؤمن له أن يظل المالك الوحيد والمطلق للمركبة المؤمن عليها طوال سريان هذا العقد، ويتعين عليه ألا يبرم أي اتفاق على تأجيرها للغير ولا يوقع على أي عقد من شأنه أن يقيد ملكيته المطلقة وحيازته للمركبة دون موافقة كتابية مسبقة بذلك من الشركة.

5- في حال وقوع حادث قد ترتب عليه مطالبة وفقاً لهذه الوثيقة يجب على المؤمن له أن يخطر السلطة الرسمية المختصة والشركة المؤمن لديها فور وقوع الحادث مع إعطائهما جميع البيانات الخاصة به، ويجب على المؤمن له تسليم الشركة المؤمن لديها فوراً كل مطالبة أو إنذار أو أوراق قضائية وذلك بمجرد تسلمه إياها. كما يجب على المؤمن له إخطار الشركة فوراً بمجرد علمه بقيام دعوى أو تحقيق أو تحريات خاصة بالحدوث المذكور، وفي حالة وقوع سرعة أو عمل جنائي آخر قد يرتب عليه قيام مطالبة وفقاً لهذه الوثيقة يتعين على المؤمن له أن يخطر الشرطة فوراً، وأن يتعاون مع الشركة في سبيل إدانة مرتكب الجريمة.

6- لا يجوز للمؤمن له ولا لمن يوبه عن تقديم أي إقرار بالمسؤولية أو عرض أو وعد أو دفع أي مبلغ بدون موافقة كتابية من الشركة، ويجوز للشركة في أي وقت إذا رأت وجهاً لذلك أن تتولى الدفاع وأن تبشّر الداعى باسم المؤمن له بخصوص أية مطالبة قد تسأل عنها الشركة بموجب هذه الوثيقة، وأن تقوم بتسوية تلك المطالبة ولها أن تطالب باسم المؤمن له ولمصلحتها بجميع التعويضات وللشركة في هذا الشأن كامل السلطة في مباشرة أية إجراءات وفي التصالح في أية مطالبة، وعلى المؤمن له أن يقدم إلى الشركة جميع المعلومات والبيانات والمعاونة اللازمة.

7- إذا وقع أي حادث ترتب عليه مطالبة واحدة أو أكثر وفقاً للفقرة (ب) من البند (1) من الفصل الأول من هذه الوثيقة يجوز للشركة في أي وقت أن تدفع للمؤمن له كامل المبلغ المستحق عليها وفقاً للفقرة المذكورة، وأن ترفع بعد ذلك ديها عن مباشرة أية دعوى أو دفاع أو تسوية أو إجراءات خاصة بتلك المطالبات، ولن تسأل الشركة بعد ذلك عن أي ضرر قد يدعى المؤمن له إلحاقه به نتيجة ما لا تكون الشركة قد قامت به في مباشرتها للدفاع والإجراءات والتسويات المشار إليها ونتيجة لتخليها عنها، ولا تسأل الشركة في هذه الحالة عن أية مسarif أو أتعاب مهما كانت، يكون المؤمن له أو أي مدخ أو شخص آخر قد صرفها بعد أن تكون الشركة قد كتبت ديها عن مباشرة تلك الإجراءات.

8- (أ) للشركة أن تفسخ أحكام الفصل الثاني من هذه الوثيقة بشرط وجود أسباب جديفة تستوجب هذا الفسخ أثناء سريان الوثيقة، وذلك بموجب إخطار كتابي يرسل إلى المؤمن له بخطاب مسجل قبل ثلاثين يوماً من التاريخ المحدد للفسخ على آخر عنوان معروف له مع إخطار الوزارة بأسباب هذا الفسخ. وفي هذه الحالة ترد الشركة إلى المؤمن له القسط المدفوع بعد خصم الجزء المتناسب مع المدة التي كانت فيها الوثيقة سارية المفعول، كما أن للمؤمن له أن يفسخ أحكام الفصل الثاني من هذه الوثيقة بإخطار كتابي يرسل إلى الشركة بخطاب مسجل قبل سبعة أيام من التاريخ المحدد للفسخ، وذلك بشرط أن لا تكون هناك أي مطالبات نشأت في فترة سريان الوثيقة، وفي هذه الحالة ترد الشركة إلى المؤمن له القسط المدفوع بعد خصم الجزء المتناسب مع المدة التي كانت فيها الوثيقة سارية بصحب فئات التأمين قصيرة الأجل.

(ب) لا يجوز للشركة ولا للمؤمن له أن يفسخ أحكام الفصل الأول من هذه الوثيقة أثناء مدة سريانها ما دام ترخيص المركبة قائماً، وفي حال فسخ الوثيقة قبل انتهاء مدة سريانها بسبب إلغاء ترخيص المركبة أو تقديم وثيقة تأمين جديدة بسبب تغيير بيانات المركبة أو نقل ملكيتها يجب على الشركة المؤمن لديها أن ترد للمؤمن له القسط المدفوع بعد خصم الجزء المتناسب مع المدة التي كانت الوثيقة سارية فيها بحسب فئات التأمين قصيرة الأجل، بشرط ألا تكون هناك أية مطالبة نشأت خلال فترة سريان الوثيقة. وعلى الشركة في جميع حالات الفسخ المشار إليها أن تدفع للمؤمن له باقي القسط المستحق عن المدة التي ألغيت عنها الوثيقة قبل انتهاء المدة المحددة للفسخ.

9- إذا تعدد التأمين لدى أكثر من مؤمن واحد على نفس حالة فقد أو التلف أو المسؤولية، فلا تتلزم الشركة إلا بدفع جزء من قيمة التعويض أو المصاريف أو الأتعاب يعادل النسبة بين مبلغ التأمين ومبالغ التأمينات مجتمعة.

10- يعتبر شرطاً أساسياً لالتزام الشركة بدفع أي مبلغ مستحق عليها بموجب هذه الوثيقة أن يفي المؤمن له وفاء كاملاً بما توجبه شروط هذه الوثيقة من القيام بعمل أو الامتناع عن العمل، ويخبر كذلك شرطاً أساسياً لالتزام الشركة بصحة البيانات والإقرارات الصادرة عن المؤمن له في طلب التأمين المتقدم منه، واستيفاء الإخطار بالحدوث جميع الشروط المنصوص عليها في البندين (1) و (5) من الشروط العامة.

The right of recourse for the Company under this General Condition as well as the terms and conditions of this Policy, will not affect the rights of the harmed person towards the Insured.

12. Nothing in this policy or any endorsement on it will affect the rights of any person entitled to compensation by virtue of this policy, or any other person's right to recover any due amount by virtue of the law.
13. Any claim under this Policy shall be time barred if not submitted to the Company within three years from the event giving rise thereto or from the time the concerned party knew of this event.
14. It is possible that the Company and the Insured by virtue of additional endorsements attached to this policy and within the limits of its provisions and conditions, agree that the Company will cover other damages and injuries which are not mentioned in this policy especially the following:
  - a. Insurance against accidents which may occur to the Insured or his family and the driver at the time of accident and persons working for the Insured, including the medical expenses due to bodily injury to any one of them.
  - b. Insurance against damage of property owned by the Insured or the driver at the time of the accident, or whatever is held in trust or under their custody, possession and control.
15. Any dispute arising out of this policy falls within the jurisdiction of United Arab Emirates Courts.

**You can now declare your claim in 3 easy steps**

Step 1	
Obtain police report.	Please ensure all details are correct on the police report.
Step 2	
Call Chartis Call Centre on +971-4-601 4455. (Sunday – Thursday, 8am – 5pm) Or E-mail to: servicecenter-me@chartisinsurance.com	<ul style="list-style-type: none"> <li>We will verify your coverage on the incident.</li> <li>Inform you if you are required to pay any amount.</li> <li>Advise you on the workshop to go.</li> <li>We will send you an e-mail with further information on claim procedure.</li> </ul>
Step 3	
Send your vehicle for repair.	<p>At the workshop, provide the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Original police report</li> <li>Copy of driving license of the driver involved in the accident as mentioned in police report.</li> <li>Copy of registration card of vehicle</li> </ul> <p>Once we have estimated the repair, you will be contacted by the workshop informing you when the vehicle is ready to be collected.</p>

- ١١- يجوز للشركة أن ترجع على المؤمن له و/ أو قائد المركبة بحسب الأحوال بقيمة ما تكون قد أدته من تعويض في الحالات الآتية:
- (أ) إذا ثبت أن التأمين قد عقد بناءً على إيداع المؤمن له ببيانات كاذبة أو إخفاؤه وقائع جوهرية تؤثر في قبول الشركة بتغطية الخطر أو على سعر التأمين أو شروطه.
- (ب) استعمال المركبة في غير الغرض المبين بالوثيقة أو قبول ركاب أو وضع حمولة أكثر من المقرر لها أو أن تكون حمولتها غير محزومة بشكل في محكم أو تجاوز حدود العرض أو الطول أو العلو المسموح به.
- (ج) مخالفة القوانين إذا انطوت المخالفة على جنائية أو جنحة عمدية.
- (د) إذا كان سائق المركبة سواء المؤمن له أو شخص يقودها بموافقة، غير حائز على رخصة قيادة لنوع المركبة طبقاً لقانون السير والمرور ولوالده أو أن يكون الترخيص الممنوح له قد صدر أمر بإيقافه من المحكمة أو السلطات المختصة أو بمقتضى لوائح المرور.
- (هـ) إذا ثبت أن الحادث أو الوفاة أو الإصابة البدنية قد نشأت عن عمل ارتكبه المؤمن له عن قصد وسبق إصرار.
- (و) إذا ثبت لدى أي من الجهات المختصة أو بإعتراف سائق المركبة أن الحادث قد وقع بسبب تعاطي سائق المركبة سواء المؤمن له أو أي شخص يقودها بموافقة، المخدرات أو المشروبات الكحولية أو العقاقير المؤثرة على قدرته في السيطرة على المركبة.
- ولا يترتب على حق الرجوع المقرر للشركة وفقاً لأحكام هذا البند والشروط الواردة بهذه الوثيقة أي مساس بحق المضرور قبل المؤمن له.
- ١٢- لا شيء في هذه الوثيقة أو في أي ملحق لها يؤثر على حق أي شخص يحق له تعويض بموجب هذه الوثيقة أو على حق أي شخص آخر في أن يسترد أي مبلغ يستحق له بموجب أحكام القانون.
- ١٣- لا تسمع الدعاوى الناشئة عن هذه الوثيقة بعد انقضاء ثلاث سنوات على حدوث الواقعة التي تولدت عنها أو على علم ذوي المصلحة بوقوعها.
- ١٤- يمكن للشركة والمؤمن له بموجب ملاحق إضافية تلتحق بهذه الوثيقة، وفي حدود الأحكام والشروط الواردة بها، الاتفاق على أن تقوم الشركة بالتأمين ضد أضرار وإصابات أخرى غير منصوص عليها في هذه الوثيقة، وعلى الأخص ما يلي:
- (أ) التأمين من الحوادث التي قد تلتحق بالمؤمن له أو أفراد عائلته وقائد المركبة وقت الحادث والأشخاص العاملين لدى المؤمن له، بما في ذلك نفقات وتكاليف العلاج الطبي للإصابات البدنية التي قد تلتحق بأي منهم.
- (ب) التأمين من الأضرار التي تلتحق بالمتعلقات والأشياء المملوكة للمؤمن له أو قائد المركبة وقت الحادث أو ما كان موجوداً لديهما برسم الأمانة أو في حراستهما أو تحت حيازتهما.
- ١٥- تخصص محاكم دولة الإمارات العربية المتحدة بالفصل في أية منازعات تنشأ عن هذه الوثيقة.

**ثلاث خطوات بسيطة للإعلان عن مطالبتك ...**

الخطوة الأولى	
الحصول على تقرير الشرطة	تحقق من صحة البيانات الواردة في تقرير الشرطة.
الخطوة الثانية	
اتصل بمركز الاتصال الخاص بتشارتيس على الرقم: ٤٤٥٥ ٦٠١ ٤ ٩٧١+	<ul style="list-style-type: none"> <li>سنتحقق أولاً من تغطيتك التأمينية في كل حالة</li> <li>سنقوم بإبلاغك عن أية مبالغ يتوجب عليك دفعها</li> <li>سنرشح لك ورشة مناسبة لإصلاح مركبتك</li> <li>سنوجه لك رسالة بريد إلكتروني بالمعلومات الإضافية حول إجراءات تقديم المطالبة</li> </ul>
service-me@chartisinsurance.com	
الخطوة الثالثة	
أرسل مركبتك إلى ورشة الإصلاح	<p>عند وصولك الورشة، أبرز الوثائق الآتية للموظف المختص:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>أصل تقرير الشرطة</li> <li>صورة عن رخصة قيادة السائق الذي كان يقود المركبة وقت وقوع الحادث حسبما هو مبين في تقرير الشرطة</li> <li>صورة عن شهادة تسجيل المركبة</li> </ul> <p>فور انتهائنا من تقييم كلفة الإصلاح، سنتلقى اتصالاً من الورشة لإبلاغك عن التاريخ الذي تكون فيه المركبة جاهزة للاستلام</p>